

OMC2gether*

SEPTEMBER 2016 * MAGAZINE

05

CONDIVISIONE DI FATTI, STORIE, PROGETTI CHE
POSSONO ESSERE DI COMUNE INTERESSE



Le Persone che fanno l'Azienda: il nostro nuovo Presidente
People who make the Company: our new President [p.03]

MIGLIORAMENTO CONTINUO: NUOVA TECNOLOGIA AFM
CONSTANT IMPROVEMENT: NEW AFM TECHNOLOGY [p.09]

OMC2gether diventa un video!
OMC2gether becomes a video! [p.05]



INSIEME TOGETHER

Chi ha qualche anno sulle spalle come la sottoscritta, può facilmente riferire che il mercato ha sempre avuto degli alti e bassi, e che è “normale” che dopo un picco positivo ci sia una flessione negativa. Certo non mi piace dover ricorrere all’anzianità di servizio per dover spiegare quello che in OMC2 purtroppo sta succedendo dall’inizio del 2016, cioè un certo calo di fatturato, tuttavia ci sono dei fatti congiunturali che possono spiegare tale dato: il rallentamento della crescita in Cina ha certamente contribuito a portare ai minimi storici il costo dei noli delle navi container e rinfuse secche, ed il settore del trasporto marittimo per risollevarsi dovrà aumentare il ritmo delle demolizioni navali. A ciò si somma la crisi dell’industria del Gas e del Petrolio e la stagnazione del comparto cantieristico. Insomma per chi come noi opera nell’After-Market proprio di questi settori in difficoltà non è facile mantenere il trend positivo a cui ci eravamo abituati, senza dimenticare che in queste circostanze anche la concorrenza diventa più agguerrita.

Però l’azienda non arretra anzi rilancia con nuovi ed importanti investimenti, che vi saranno ampiamente spiegati nelle pagine seguenti, sempre concentrata a migliorare la qualità dei suoi prodotti ed ad ampliarne la gamma.

C’è la consapevolezza delle difficoltà del momento, che non riguardano certo solo noi, ma soprattutto ci sono la volontà e la determinazione per affrontare insieme, con un accresciuto spirito di squadra, le nuove sfide del mercato globale.

If you have quite a few years on your shoulders like myself, you will certainly agree that the market has always had some ups and downs, and that it’s not unusual to see a negative deflection after a positive peak. I sure don’t like mentioning my seniority to argument what has been happening to OMC2 since the beginning of 2016, however there are some economic facts that can explain a certain decrease in turnover: the slowdown of China’s growth has certainly helped making the freight rates for container ships and dry bulk cargo lower than ever, and the shipping industry has to react by increasing the rhythm of the ship-breaking. This is compounded by the crisis of the oil and gas industry and the stagnation of the shipbuilding sector. So for those of us who operate in the After-Market of these sectors in difficult times, it is not easy to maintain the positive trend to which we had become accustomed, keeping in mind that this kind of circumstances make competition become even fiercer.

Our firm doesn’t stand back, but rather it re-launches in new and important investments (which will be further explained in the following pages), always focusing on the improvement of its product quality and on the growth of our product range. Even if we are aware of the difficulties of this moment, which surely does not concern only us, we have the will and determination to face together, with a deeper spirit of cooperation, the new challenges of the global market.

LE PERSONE CHE FANNO L'AZIENDA

Abbiamo chiesto al responsabile del nostro ufficio tecnico, Vittorio Bandera, di raccontarsi brevemente e non è stato facile, perché per sua natura non ama mettersi troppo in mostra. Ma quando si porta un cognome come il suo non ci si può esimere dal farlo...

“Sono entrato in OMC2 nel 1998; le mie precedenti esperienze lavorative mi avevano portato negli uffici progettazione, produzione ed assicurazione qualità di aziende meccaniche di altri settori, di dimensioni maggiori e più strutturate di quanto non fosse inizialmente la OMC2. Ho cercato così di travasare in OMC2 quanto di utile le mie precedenti esperienze lavorative mi avevano insegnato, ed al contempo di assimilare dai miei colleghi di esperienza molto maggiore la conoscenza del nostro prodotto, molto peculiare.

L'evoluzione tecnologica a cui abbiamo assistito negli ultimi anni, anche sulla spinta delle normative anti-inquinamento sempre più stringenti, ha reso la tecnica dell'iniezione diesel una realtà molto dinamica e stimolante: non passa settimana senza che ci si presenti una problematica affrontata con un approccio nuovo, diverso dal tradizionale, una soluzione nuova a problematiche già note, in continua evoluzione.

Lo scorso mese di aprile mio padre, Annibale Bandera, fondatore dell'azienda nel 1962, ha lasciato il suo ruolo attivo in azienda, ed io gli sono subentrato nella carica di presidente del Consiglio di Amministrazione.

È questa una responsabilità che sento grandemente, sia verso gli altri soci che verso i dipendenti che ogni giorno contribuiscono col loro impegno alla crescita dell'azienda, anche perché la mia famiglia è sempre stata legata a quest'azienda, e spero a mia volta in futuro di affidare ai miei figli la prosecuzione di questa crescita.”



03

PEOPLE WHO MAKE THE COMPANY

We invited Vittorio Bandera, our Technical Department Manager, to tell us about himself, but he was not easy to convince: by his nature he does not love too much attention. But with a family name like the one he carries, Mr. Bandera cannot avoid the spotlight for long...

“I started working here at OMC2 in 1998; my previous working experiences had focused mainly on design, production and quality control of mechanical firms active in different fields, which were bigger and more structured than what OMC2 originally was. For this reason, I tried from the very beginning to make use of the skills and knowledge my previous experiences had taught me, as well as learning to better understand our very peculiar product from my colleagues, who had a greater knowledge of it.

The technological innovations of the past few years – also brought about by the newer, tighter environmental regulations – have made diesel injection a very dynamic and exciting technique.

A new solution of old problems is found and the approach is a continuous evolution.

In April my father, Annibale Bandera, who founded the firm back in 1962, decided to leave his active role here at OMC2, and I have had the honour of taking his place as president of the Board.

It is with a great sense of honour, but also of responsibility that I take on this role – not only towards the other partners of the firm, but also towards all our employees, who contribute every day to the growth of OMC2. My family has always been very strongly tied to this firm, and I hope that one day I will be able to pass on the continuation of this journey of growth to my children, as my father has done with me.”

LAVORARE INSIEME | WORKING TOGETHER

“La bellezza della donna non è nell’aspetto del viso. La vera bellezza della donna si riflette nella sua anima. Consiste nell’amore che dona, nella passione che mostra”

Quest’anno in occasione della festa della donna l’8 marzo, le donne della OMC2 hanno festeggiato organizzando un pranzo per sole donne che ha permesso loro di trascorrere un po’ di tempo insieme anche al di fuori dall’ambiente di lavoro e rafforzare lo spirito di squadra.

Ringraziamo ovviamente tutte per la partecipazione a questo pranzo e cogliamo anche l’occasione per ringraziarle per l’impegno ed il lavoro che svolgono quotidianamente per la OMC2: 10 impegnate in produzione e 6 tra gli uffici amministrazione e commerciale.

Teniamo in particolar modo a menzionare le due che da più anni lavorano presso la nostra azienda: Breda Antonella, reparto lappatura iniettori, e Alessandra Brignoli, amministrazione, entrambe parte del nostro team da più di 30 anni. Grazie per il vostro lavoro e l’impegno che ci mettete.

Con piacere vogliamo condividere con voi alcuni scatti del Pranzo delle Donne OMC2.

“The beauty of a woman is not represented by the look of her face. The real beauty of a woman is reflected on her soul. It consists in the love she gives, in the passion she shows”



On March the 8th, the women of OMC2 celebrated the International Woman’s Day with a lunch for women only, which gave them the chance to spend some time together outside of the working place and further strengthen their team spirit.

We would like to thank all of the participants for their attendance and take this chance to thank all of them for their commitment and the work they do every day for OMC2 – ten women in the production department and six women in the sales and accounting departments.

On that note, we would like to spend a few words for the two women who have been working in our company the longest: Breda Antonella, nozzles lapping department, and Alessandra Brignoli, accounting department, both part of our team for more than 30 years . Thank you for your work and for your commitment.

It’s our pleasure to share with you the pictures taken during the OMC2 Women Lunch.



CIAK! | LIGHT, CAMERA, SI GIRA! | ACTION!

Ad inizio giugno è stato registrato, presso la OMC2, il nuovo video aziendale.

Grazie alla regia di Nicola Zambelli è stato possibile realizzare questo nuovo video che mostra e racconta la nostra azienda in modo diverso da quello precedente del 2012. Il focus viene posto sul personale al lavoro e sui punti di forza della OMC2.

Obiettivo del video è appunto quello di dare spazio alle persone, ossia il vero cuore della nostra azienda, e di mostrare quanto impegno e attenzione sono richiesti in ogni singola fase della produzione, nonché l'alto livello tecnologico a disposizione.

L'anteprima del video sarà ovviamente riservata al personale OMC2: un aperitivo insieme in azienda sarà l'occasione per goderci insieme la visione!

Il video sarà poi mostrato durante la fiera SMM ad Amburgo presso il nostro stand, dove speriamo che i visitatori, provenienti da tutto il mondo, potranno così meglio comprendere cosa c'è dietro al marchio OMC2. Successivamente uno short-cut sarà pubblicato sul nostro sito internet (www.omc2diesel.it)

Ringraziamo nuovamente tutti quanti hanno collaborato per la buona riuscita di questo progetto.



A new video of the company has been shot here in OMC2 at the beginning of June.

Thanks to the regia di Nicola Zambelli, this video shows and describes our company in a different way from the previous one which dated 2010. This time the focus is on the personnel at work and on the strengths of OMC2.

The goal of this video is exactly to highlight our people, who are the real heart of our company. We wanted to show all the commitment and care which are required in every single step of the process flow and the high technologies which we have available.

The preview of this video will be exclusively reserved to our personnel: an "happy hour" altogether in our canteen will be the occasion to enjoy together the vision!

The video will be played then also at our stand during the SMM exhibition held in Hamburg, where the visitors, coming from all over the world, will have the opportunity to know better what there is behind the OMC2 brand. Later on a short-cut of the video will be published on our website (www.omc2diesel.it).

Thanks once again to everybody who helped for the good result of this project.

CHI VA E CHI VIENE

Negli ultimi mesi l'azienda non ha investito solo in nuovi macchinari e tecnologie, ma anche in risorse umane: il concetto di constant improvement è stato applicato anche al personale, sempre fondamentale nel nostro tipo di produzione.

La nostra squadra OMC2 si è arricchita di nuovi elementi, come i due giovanissimi ragazzi che potranno portare non solo nuove idee ma anche la loro passione per la meccanica e un nuovo operatore con pluriennale esperienza nel settore, che da subito ha mostrato la sua competenza.

Per Davide Trainini e Nicola Inselvini, entrambi della classe 1996, la OMC2 rappresenta il primo impiego.

Lo studio di Davide si è concentrato sulla meccanica dei veicoli a motore e ora svolge molteplici compiti in produzione: lavora sia nel reparto rettifiche che nel reparto spilli e sotto la guida del nostro personale più esperto sta apprendendo l'utilizzo del nuovissimo macchinario AFM in implementazione.

Davide Trainini



Nicola Inselvini



Nicola dopo 3 anni di studio di manutenzione informatica si è specializzato in automazione industriale e dopo uno stage presso un'azienda metalmeccanica della zona è stato assunto in OMC2 nel reparto torneria dove lavora sulla Chiron e sta ora iniziando la formazione per l'utilizzo del nuovo tornio Nakamura.

L'ultima new entry è Kapllani Fiqiri, classe 1966, che con i suoi 21 anni di esperienza nel settore metalmeccanico maturati grazie alla collaborazione con numerose aziende bresciane si occupa ora nel reparto torneria delle lavorazioni sulla Chiron.

Che dire, la squadra OMC2 si fa sempre più numerosa e sempre più forte!

THOSE WHO COME AND THOSE WHO GO



Kapllani Fiqiri

During the last few months our company continued investing not only in new machinery and technologies, but also in human resources: the concept of “constant improvement” has been also applied to the people who make the company and who play a fundamental role in our production.

The talent of our team here at OMC2 was enhanced thanks to a few new entries: two young men who will bring new ideas to the company, as well as their passion for mechanics, and a new, long-time experienced worker, who has already started showing his expertise in the field.

For Davide Trainini and Nicola Inselvini, both born in 1996, OMC2 is their very first job.

Davide’s studies focussed mainly on mechanics of motor vehicles and now carries out different duties in the production line: he works in the grinding department as well as in the needles department, and under the guidance of our most expert members of staff he’s learning how to use the newest machinery here in OMC2, such as the new AFM, now under implementation.

Nicola studied information technology maintenance for three years and he specialized in industrial automation. After an apprenticeship in another engineering company of our area, he has been hired in OMC2 to work in the turnery department, where he is in charge of the running of the Chiron machinery and is now being trained on the new Nakamura lathe.

The newest OMC2 member is Kapllani Fiqiri, born in 1966, who is a valuable addition to our team. He works in the turnery department, on the Chiron machine, where his 21-year-long experience gained with the collaboration with many companies of Brescia, is best fitted.

Well, what can I say? The team here at OMC2 keeps on getting bigger and stronger!

MIGLIORAMENTO CONTINUO

Il nostro obiettivo è quello di offrire alla nostra clientela prodotti di alta qualità e affidabili ci porta costantemente a trovare nuovi modi e tecnologie per migliorare non solo il processo produttivo, ma anche il metodo e la strumentazione di controllo utilizzati in processo e nelle varie fasi di verifica stabilite dal nostro manuale di produzione.

L'ultimo investimento tra gli strumenti di controllo messo a disposizione dei nostri operatori addetti è il **Magnetoscopio Deltaflux**.

Il magnetoscopio è un rilevatore magnetico per il controllo non distruttivo di particolari ferro magnetici che mette in evidenza difetti occulti in superficie ed in profondità con andamento longitudinale o trasversale grazie all'utilizzo di raggi UV: Utilizzando simultaneamente un campo elettrico e un campo magnetico ortogonale permette la rilevazione di difetti superficiali a 360° sul componente ispezionato che inserito in una cabina oscurata viene illuminato da luce nera (UV) per la rilevazione fluorescente.

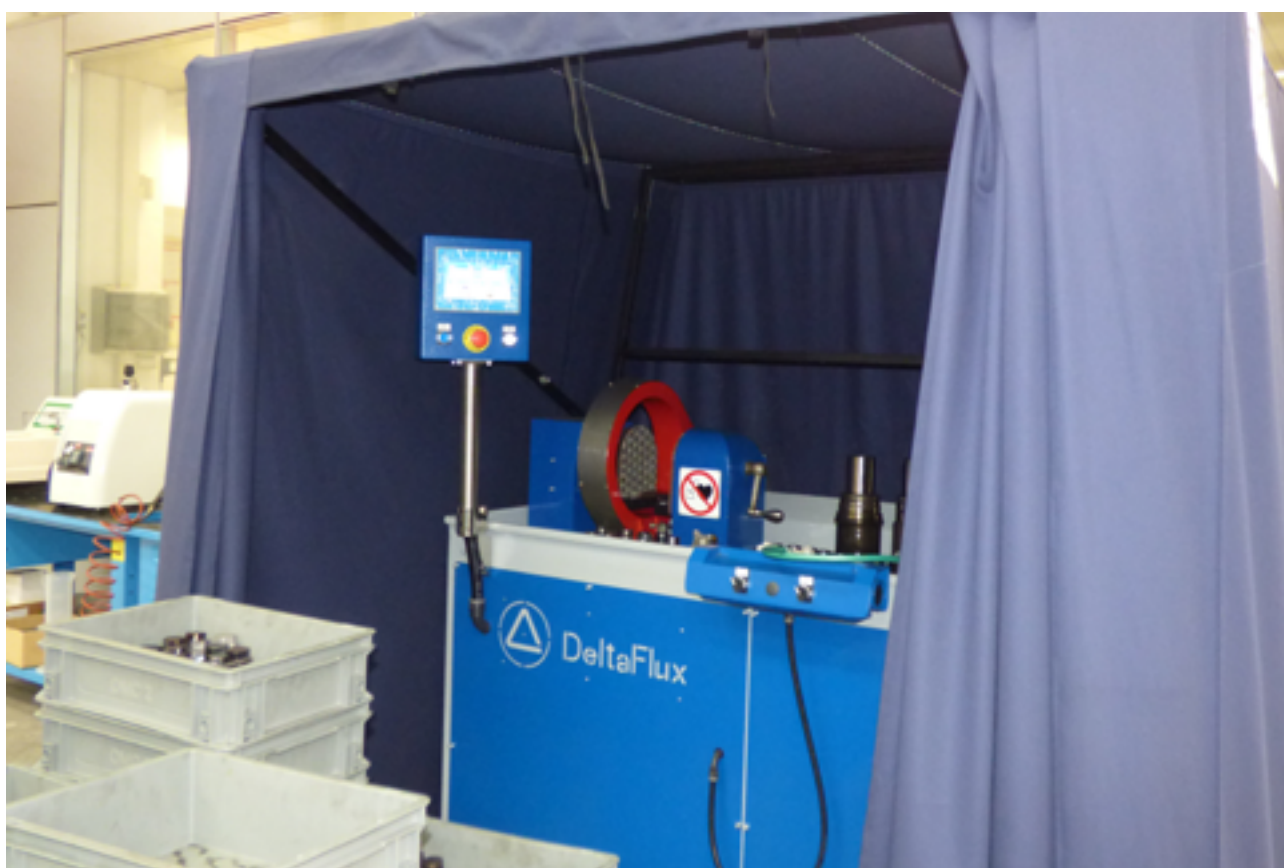
È insomma un altro passo in avanti che dà ancora più valore al prodotto OMC2!

Our target to offer our customers high-quality and safe products is constantly leading us to find new ways and technologies not only to improve our production process but also to improve the methods and the control instruments used in process and during the many phases of control required by our production manual.

*The last investment done among the control devices now available for our personnel is the **Deltaflux Magnetic Crack Detector (MCD)**.*

The MCD is a magnetic device used to inspect, through a non-destructive test using UV light, ferromagnetic materials in order to detect surface and slightly subsurface discontinuities with a longitudinal and diagonal trend. The MCD uses simultaneously an electrical field and an orthogonal magnetic field which allow superficial defects to be detected 360 degrees on the inspected component, which is positioned inside a darkroom where a UV light is applied and fluoresces.

This is therefore another step forward which enhances OMC2 products!



CONSTANT IMPROVEMENT

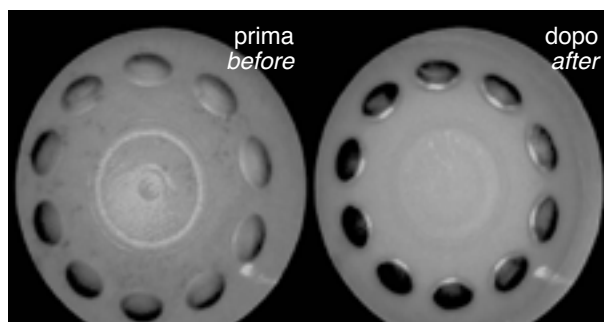
Uno dei maggiori investimenti del 2016 è certamente l'acquisto della **nuova macchina Extrude Hone con tecnologia Micro Flow – High Flow** per il controllo e determinazione della portata degli iniettori.

Grazie ad un accurato studio e alla collaborazione con la nota azienda Extrude Hone, OMC2 è riuscita a farsi tagliare su misura la più nuova ed innovativa tecnologia disponibile, di solito utilizzata nel settore automotive, per la produzione di iniettori con le caratteristiche dimensionali della propria gamma.

Quest'ultimo investimento ci permette di condizionare la portata e migliorare l'atomizzazione degli iniettori rifinando la geometria e la superficie dei fori di spruzzo.

Questo nuovo e speciale processo produttivo di OMC2 si basa sul principio AFM, cioè sulla lavorazione con il passaggio di un flusso abrasivo attraverso i fori di spruzzo degli iniettori, che ottiene, non solo l'arrotondamento degli spigoli dei fori di spruzzo all'interno del pozzetto e la levigatura del primo segmento dei micro-fori, ma agisce sui fori di spruzzo fino al raggiungimento del valore di portata prefissato, riuscendo a garantire una tolleranza nella portata di $<\pm 2\%$ tra gli iniettori dello stesso lotto.

Spesso nel settore dell'after-market si discute su chi può usare la parola "originale" (genuine) riferendosi ad un pezzo di ricambio, in OMC2 non abbiamo mai fatto giochi di parole perché per noi l'unica parola importante è **Qualità e con questo trattamento di condizionamento OMC2 mette a disposizione dei suoi clienti un grande miglioramento qualitativo cercando di rimanere sempre competitivi.**



*One of the biggest investments planned in 2016 is surely the purchase of **the newest Extrude Hone machine with Micro Flow – High Flow technology** for the control and the achievement of the nozzles flow-rate target.*

Thanks to an accurate study and the collaboration with the prestigious company Extrude Hone, O.M.C. 2 Diesel managed to get the newest and the most innovative technology, often used in the automotive sector, tailored to be suitable to the production of diesel injection nozzles with bigger dimensional features. This Micro Flow – High Flow machine allows us to conditioning the flow rate, granting a fine finishing of the spray holes geometry and surface, improving the spray pattern of the nozzles.

This technology is based on the AFM principle (Abrasive Flow Machining) which allows finishing the interior surface of the component by flowing an abrasive fluid through the spray holes of the nozzles. This special new OMC2 production process not only rounds the edges of the spray holes inside the sac holes and smooths the first segment of the micro holes, but it also works the spray holes 'till they reach the required flow rate. It manages to grant a tolerance in the flow rate of $<\pm 2\%$ within the nozzles of the same batch.

In the after-market there is always an open discussion about the use of the word "genuine" while speaking about a spare part: in OMC2 we have never played with words because the only important word for us is **Quality and by this conditioning treatment we grant to all OMC2's customers a great quality improvement while staying competitive on the market.**

MOTOR-SERVICE SWEDEN AB SOTTO I RIFLETTORI

Motor-Service Sweden AB viene fondata nel 1969 e da subito diviene un'azienda riconosciuta in tutto il mondo come fornitore qualificato tra armatori, officine di riparazione, compagnie di gestione navale e commercianti di motori Wärstila a 4 tempi.

La sede composta da un ampio magazzino e dalla zona uffici, si trova a 60 km a sud di Stoccolma e questa posizione strategica garantisce all'azienda un facile collegamento giornaliero con i principali spedizionieri quali UPS, DHL, TNT e cargo.

Grazie alla lunga esperienza nel settore navale del precedente proprietario e oggi di Richard Alm, il team Motor-Service si è guadagnato un'ottima reputazione per l'ottimo e veloce servizio che sono in grado di garantire ai clienti. Risposte veloci e consegne veloci!

Ovviamente proprio perché l'altro obiettivo è la volontà di offrire ai clienti prodotti della massima qualità, l'azienda è molto attenta nella selezione dei propri fornitori e la strada naturale è quindi stata quella di offrire i prodotti OMC2!

Dispongono di un magazzino composto da più di 4000 articoli per motori Wärtsila L/R20, R/V22, 22/26, 24TS, L26 e Vasa R/V32.



Da poco hanno inserito nel loro programma i componenti per il motore Wartsila L26 e mantenendosi però sempre e costantemente attivi nello sviluppo dei motori già inclusi nella loro gamma.

La Motor-Service Sweden AB ha da poco avviato una nuova società in Malesia, la Motor-Service Asia con l'obiettivo di fornire i medesimi servizi della sede svedese ma offrendo in più, ai clienti dell'Estremo Oriente, una maggiore e conveniente vicinanza al loro magazzino.



NETWORKING

SPOTLIGHT ON MOTOR-SERVICE SWEDEN AB



Motor-Service Sweden AB was established 1969 and are since then a well-known supplier all over the world at ship owners, workshops, ship managements and traders for the 4-stroke Wartsila engines.

Their office and warehouse is located 60 km south of Stockholm and the strategic location gives them ready access to UPS, DHL, Airfreight and TNT daily.

With its long history in the marine business with the former owner and today Richard Alm, he and his team has managed to build up a reputation of extremely fast and good service, both in response and delivery! Focus is of course on supplying their customers with products of a very high quality, and they choose their suppliers with extreme care. Therefore it was a natural decision to start selling OMC2 products!

Their stock contains more than 4000 items for the engines Wartsila L/R20, R/V22, 22/26, 24TS, L26 and Vasa R/V32.

Wartsila L26 is their latest engine in their programme and they are constantly developing the engine types they have in their supply.

Motor-Service Sweden AB has also started a new company this year in Malaysia, Motor-Service Asia. Its focus will also be the same supply as from Sweden, but for our customers located in the Far East it will be more convenient for them to have a stockiest "nearby".



Ancora una volta l'annuale Assemblea Generale di EMISA, tenutasi a Forte dei Marmi il 29 aprile scorso, è stata un'occasione per incontrare persone di aziende indipendenti che, come la nostra, operano nel settore delle forniture navali e definire insieme i nuovi obiettivi dell'associazione.

Per la nostra Patrizia Bonetti è stato un evento speciale, perché dopo avere contribuito alla fondazione di EMISA e aver rivestito per nove anni la posizione di vice-presidente, ha deciso di dimettersi dalla carica e il GA è stato l'occasione per formalizzare tale atto. Tale decisione è stata presa non solo per l'impegno sempre maggiore che EMISA, cresciuta negli anni, richiede ai membri del Board e che purtroppo non si concilia con l'attività già impegnativa in OMC2, ma anche per favorire il rinnovamento ed un sano ricambio all'interno del Board stesso.

Hans Ruysch, il Presidente, le ha fatto dono di un particolare foulard in seta con l'effigie di Brescia come ringraziamento per il lavoro svolto a sostegno di EMISA e con il consenso unanime dei presenti l'ha nominata "Membro Onorario".

Patrizia è stata lieta di poter dare personalmente il benvenuto a Morten Vestergaard che prende il suo posto nel Board e a Willem Cornelisse, come Tesoriere al posto di Eric Hansson.

Il prossimo incontro si svolgerà ad Amburgo in occasione della fiera SMM, dove EMISA per la prima volta avrà un proprio stand per aumentare la propria visibilità e attirare l'attenzione di nuovi potenziali membri.

OMC2 augura ad EMISA ed al suo Board di proseguire con successo il cammino intrapreso insieme.

NETWORKING WITH EMISA

The annual general assembly of EMISA – which took place in Forte dei Marmi, Tuscany, on the 29th of April – was once again a very meaningful experience for our company. It allowed us not only to meet the personnel of other independent firms which, like OMC2 diesel, work in the naval supply field, but also to define together the forthcoming objectives of the association.

NETWORKING CON EMISA

For Patrizia Bonetti this event was especially significant. After having greatly contributed to the foundation of EMISA and having acted as vice-president of it for nine years, she decided to step down from that position and formalised it at the GA. This decision was not easily made but necessary, not only due to the growing engagement that EMISA requires from the members of the Board, which unfortunately can't be reconciled with the commitment at OMC2, but also in order to favour renewal and change within the Board itself.

The President of EMISA, Hans Ruysch, then gifted her a unique silk foulard bearing the coat of arms of the city of Brescia, as a way of thanking her for the exceptional work she has been carrying out for EMISA. She was then unanimously appointed Honorary Member of the association.

Patrizia was also very glad to be able to personally welcome Morten Vestergaard, who will take on her position in the Board, and Willem Cornelisse, who will take on the position of Eric Hansson as Treasurer.

The next meeting will take place in Hamburg during the SMM fair, in which EMISA will have its own stand for the first time in order to gain more visibility and to attract potential new members.

OMC2 wishes EMISA and its Board the best of luck for the future.



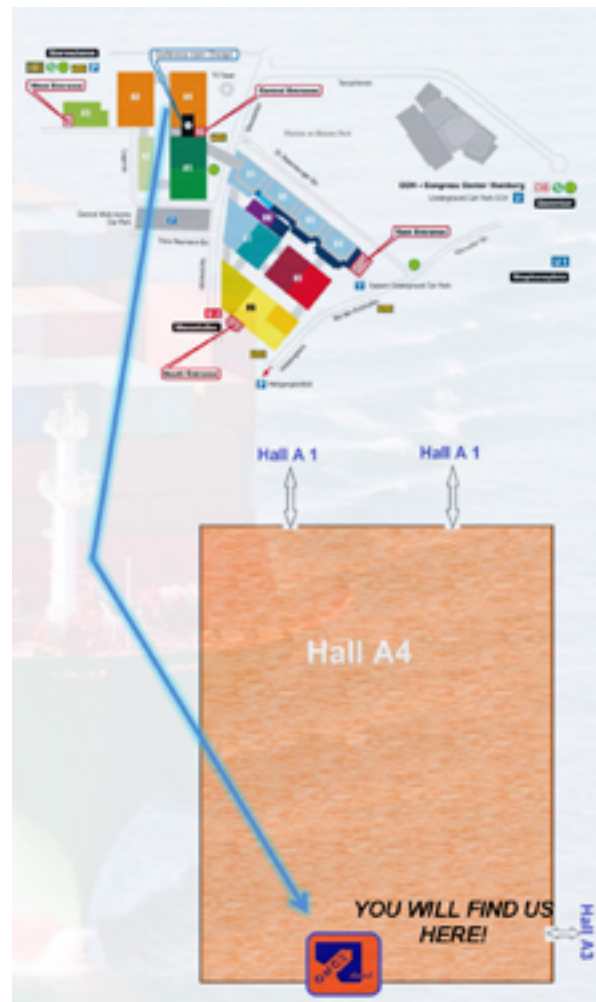
SMM HAMBURG 2016

Siamo lieti di informarvi che, anche quest'anno, la OMC2 Diesel parteciperà alla fiera SMM, che si terrà dal 06 al 09 settembre ad Amburgo.

La SMM rappresenta la fiera più significativa ed importante per il nostro settore; si svolge ogni due anni e questa è l'ottava edizione alla quale la nostra azienda partecipa.

Sarà un'occasione per presentare le novità sulla nostra azienda e sui nostri prodotti ai visitatori: saremo pronti ad accoglierli presso il nostro stand, che quest'anno abbiamo studiato con particolare cura e che speriamo verrà apprezzato.

Ci vediamo ad Amburgo!



SMM

hamburg

6 - 9 sept 2016

the leading international maritime trade fair

We are glad to inform you that O.M.C. 2 Diesel S.p.A. will again take part to the SMM International Fair Trade, which will be held from 6th to 9th Sept. 2016 in Hamburg.

The SMM represents the most important exhibition of the marine field. It takes place every two years and this is the eighth edition which sees our participation.

This will be a great chance to show all the news about our company and our products to the visitors who will be welcomed in our booth that this year has been designed with particular care we hope will be appreciated.

See you in Hamburg!

... NON DI SOLO DIESEL
NOT BY... DIESEL ALONE

BRESCIA



Il Castello di Brescia
The Castle of Brescia

Brescia è universalmente nota come “LEONESSA D’ITALIA”. Questo appellativo le deriva da una creazione poetica di Giosuè Carducci, che volle definire il coraggio leonino con cui la città si batté contro l’oppressore austriaco durante l’insurrezione delle Dieci Giornate del 1849. Brescia, con più di 200.000 abitanti, è la seconda città più grande della Lombardia e può vantare un ampio ventaglio di opere artistiche e monumentali che nulla hanno da invidiare alle altre città italiane più note. Vi proponiamo quindi un itinerario per conoscere almeno i luoghi più significativi della storia della nostra città.

Il nome di Brescia deriva da Brixia e ha origine da “brg, brig, brik”, termine celtico, che indica luoghi elevati, alture ed infatti il primo insediamento testimoniato, risalente alla tarda età del bronzo (1200 a.C.), è ubicato sul colle Cidneo, su cui oggi si erge il Castello di epoca medioevale da cui si gode un ampio panorama sull’intera città. Ma la sua storia come centro urbano organizzato inizia con l’occupazione e poi l’alleanza romana nell’89 a.C. e del periodo romano restano le pregiatissime testimonianze del Capitolium e delle Domus Romane (<http://itineraribrescia.it/itinerario/brescia-romana/>).

A poca distanza si erge il complesso di San Salvatore - Santa Giulia, oggi sede del Museo della città: uno straordinario palinsesto architettonico che ingloba il monastero femminile edificato dal duca di Brescia Desiderio nel 753, prima di diventare re dei Longobardi.

La chiesa di San Salvatore è tra le testimonianze più importanti dell’architettura religiosa altomedievale conservata in alzato ed il suo apparato ornamentale con stucchi e affreschi integrati fra loro è uno dei più ricchi e meglio conservati dell’Alto Medioevo e non per niente il Museo Santa Giulia è stato dichiarato Patrimonio Mondiale dell’Umanità da parte dell’Unesco in data 25 giugno 2011 (<http://itineraribrescia.it/cultura/santa-giulia-patrimonio-unesco/>).

Altra visita da non perdere è quella di Piazza Paolo VI o Piazza del Duomo dove si possono ammirare il Duomo nuovo (1604-1825), con l’imponente facciata in pietra di Botticino, il Duomo Vecchio costruito alla fine dell’XI secolo, che contiene dipinti del Moretto e opere di Gerolamo Romanino ed il Palazzo comunale del Broletto con la torre del Pègol o del popolo.

Da qui è bello proseguire la passeggiata nella bellissima piazza della Loggia datata 1433 e dominata dal Palazzo della Loggia, un sontuoso edificio rinascimentale oggi sede del comune. Il palazzo è decorato da diverse statue di ispirazione classica e da un bellissimo orologio astronomico del Cinquecento accompagnato dai Macc dè lé ure (i matti delle ore). Da qui tramite Via X Giornate si raggiunge Corso Zanardelli che con suoi numerosi negozi è la meta preferita dello shopping cittadino. Uno dei punti di riferimento del corso è costituito dall’ingresso del Teatro Grande, principale teatro cittadino nonché secondo della Lombardia, riconoscibile dalla caratteristica scalinata sotto il portico.

Tanto d’altro ancora meriterebbe di essere ricordato e allora che aspettare? E’ ora di farci un giro in città!



Area monumentale del Foro romano
Monumental roman area



Brescia is known all over the world as “THE LIONESSE OF ITALY”. This nickname derives from a poetical expression created by the poet Giosuè Carducci, who used this metaphor to describe the courage of the city during the Ted Days of Brescia, the battle against the Austrian invader in 1849.

This city with more than 200.000 inhabitants is the Lombard’s second biggest city and can boast a wide variety of artistic and monumental treasures that are far from inferior to the other Italian cities’. We would then like to recommend you an itinerary meant to introduce you to the most important sites related to the history of our city.

The name “Brescia” comes from Brixia, which derives from “brg, brig, brik”, a Celtic word, which suggests high locations, uplands. In fact, the first documented settlement, dated during the late Bronze age (1200 BC) was located on the Cidneo hill, where today we find the mediaeval age Brescia’s Castle where you can enjoy a wonderful view of the whole city. However, the history of Brescia as an organized urban centre began with the occupation and with the Roman alliance in the year 89 BC, and from that very Roman period we still can see the precious heritage of Capitolium and Roman Domus (<http://itineraribrescia.it/itinerario/brescia-romana/>).

Not far from them you can find the historical structure of San Salvatore - Santa Giulia, which nowadays hosts the City Museum: this is an extraordinary architectural complex which includes the cloister built by the Duke Desiderio of Brescia in 753, before becoming the King of the Longboards. The Church of San Salvatore is among the most important heritage of the early medieval religious architectures and its ornamental system made of a succession of pilasters and frescos is one of the richest and best preserved of the Dark Age.

It is for this reason, that the Museum of Santa Giulia has been declared as an UNESCO Human Heritage site on 25th June 2011 (<http://itineraribrescia.it/cultura/santa-giulia-patrimonio-unesco/>).

Another must-see of the city is the Paolo VI Square, also called Piazza del Duomo, where you can visit the New Cathedral (1604-1825) with its impressive façade made of Botticino Marble, and the Old Cathedral built in the last years of the XI century that contains various paints by Moretto and works of art by Gerolamo Romanino, as well as the Broletto Palace with the Pegol Tower (People’s Tower).

From there, the best choice is to continue the sight-seeing tour heading towards the wonderful Piazza della Loggia, dated back to 1433, which is dominated by the magnificent Renaissance Palace of the Loggia, which is today the Town Hall of the city. This palace is decorated with many classical statues and a wonderful astronomical clock of the sixteenth-century with its hour-hands called Macc dè lé ure (“the fools of the hours”). Walking along X Giornate Street you will reach Zanardelli Avenue that, thanks to its many shops, is the best destination for shopping. One of the most important sites along the street is the entrance to Teatro Grande, which is easy recognizeable thanks to its characteristic staircase under the colonnade; it is the main theatre of the city and the second biggest theatre of Lombardy.

There are many other very worthy highlights to see, so why waiting? It’s time to pay a visit to Brescia!

L’interno della chiesa di Santa Maria in Solario nel Museo di Santa Giulia

The interior of the Church of Saint Mary n Solario, inside the Museum of Santa Giulia



OMC2 DIESEL SPA
Via Bonfadina, 1
25046 Cazzago S. Martino (BS)
Tel. +39 030 77.515.07 - 77.515.08
Fax +39 030 77.591.82
info@omc2diesel.it
www.omc2diesel.it



PRECISION
COMPONENTS
FOR
DIESEL
INJECTION
SYSTEMS